

Урок 25. Уровень 2

В следующей беседе между двумя друзьями Вы услышите: «Dimmi, conosci?», что означает «Скажи мне, ты знаешь?», «dici», что означает «ты говоришь» и «giocano», что означает «они играют».

Ascolti questa conversazione.

Dimmi, conosci Sandra Righi?
No, non la conosco, perché?
È una mia amica.
E allora?
Lei e suo marito mi vengono a trovare domani.
E come mai lo dici a me?
Perché lei e Antonio – suo marito, giocano molto bene a tennis. Allora, possiamo giocare a tennis insieme.
È veramente una buona idea. A che ora?
Alle cinque.
D'accordo.

Как Вы спросите друга: Ты играешь в теннис?
Giochi a tennis?

Вы будете продолжать использовать форму обращения на «ты» в этом уроке.

Domandi: **Ты хотела бы со мной сыграть в теннис?**
Vorresti giocare a tennis con me?

Да, это хорошая мысль.
D'accordo, è una buona idea.

Где?
Dove?

Dica: **Одну минутку, я ищу...**
Un momento, cerco...

Что ты ищешь?
Che cosa cerchi?

Я ищу адрес.
Cerco l'indirizzo.

Ты не можешь его найти?
Non lo puoi trovare?

Ah, sì, eccolo!

Domandi: **Твоя машина работает?**
La tua macchina funziona?

Ты можешь меня подбросить?
Mi puoi accompagnare?

Я могу туда поехать на велосипеде,
Ci posso andare in bicicletta,

но это займет много времени.
ma ci vuole molto tempo.

Нет, я могу тебя подвезти.
No, ti posso accompagnare.

Чудесно! Ты не слишком гонишь, верно?
Fantastico, non corri troppo, non è vero?

Да, но я смогу сбавить скорость, когда ты захочешь.
Sì, ma posso rallentare quando vuoi.

Вот как сказать: Скажи мне.
Dimmi.

Попробуйте спросить: Ты знаешь?/ Ты знаком с...?
Conosci?

Теперь задайте вопрос: Скажи мне, ты знаешь Сандру Риги?
Dimmi, conosci Sandra Righi?

Risponda: **Нет, я ее не знаю.**
No, non la conosco.

Dica: **Я должен позвонить Сандре.**
Devo telefonare a Sandra.

Provi a dire: **Я играю.**
Gioco.

Dica, che gioca spesso a tennis con lei.
Gioco spesso a tennis con lei.

А также с ее мужем.
Ed anche con suo marito.

Они играют достаточно хорошо.
Ascolti e ripeta: Giocano abbastanza bene.

Dica: **Они играют достаточно хорошо.**
Giocano abbastanza bene.

Domandi: **Скажи, ты хотела бы поиграть с нами в теннис завтра вечером?**
Dimmi, vorresti giocare a tennis con noi domani sera?

С удовольствием.
Con piacere.

Мы будем играть с Сандрой и ее мужем?
Ascolti e ripeta: **Мы играем.**
Giochiamo.

Domandi: **Мы будем играть с Сандрой и ее мужем?**
Giochiamo con Sandra e suo marito?

Domandi: **Да, мы будем играть с ними.**
Sì, giochiamo con loro.

Завтра вечером, пойдет?
Domani sera, va bene?
Вы помните, как сказать «Я думаю»?
Penso.

Dica: **Думаю, годится.**
Penso che va bene.

Думаю, мы можем поиграть в теннис...
Penso che possiamo giocare a tennis...

Provi a dire: **с пяти до семи часов.**
dalle cinque alle sette.

Попробуйте сказать: Ты думаешь.
Pensi.

Domandi: **Думаешь, годится?**
Pensi che va bene?

Risponda: **Думаю, да.**
Penso di sì.

Она хочет узнать, кто из них – Антонио или Сандра – играет в теннис лучше.
Ripeta: **Лучше.**
Meglio.

Теперь попробуйте сказать: «Он играет», или «Она играет».
Gioca.

Domandi: **Он играет лучше?**
Lui gioca meglio?

Risponda: **Да, думаю, он играет лучше.**
Sì, penso che lui gioca meglio.

Он играет в теннис лучше.
Lui gioca meglio a tennis.

Ты хотела бы поиграть в теннис с ним?
Vorresti giocare a tennis con lui?

А я могу поиграть в теннис с ней.
Ed io posso giocare a tennis con lei.

Dica: **У меня другая идея.**
Ho un'altra idea.

Ты хотел бы поиграть в теннис со мной?
Vorresti giocare a tennis con me?

А она может поиграть в теннис с ним.
E lei può giocare a tennis con lui.

Это хорошая мысль.
È una buona idea.

Теперь предположим, что Вы со своим другом в баре. Он спрашивает: Ты хотела бы что-нибудь выпить?
Vorresti bere qualcosa?

Provi a dire: **Я выпью пива.**
(Вы скажете: одно пиво)
Io prendo una birra.

Risponda: **Да, я тоже. Это хорошая мысль.**
Sì, anch'io. È una buona idea.

Dica: **Я тоже выпью пиво.**
Anch'io prendo una birra.

Вы садитесь за столик. Он спрашивает: Что ты сегодня делала?
Che cosa hai fatto oggi?

Попробуйте сказать: Ты играла.
Hai giocato.

Domandi: **Ты играла в теннис?**
Hai giocato a tennis?

Risponda che ha giocato ieri.
Ho giocato ieri.

Dica che ha giocato con il suo amico Marco e sua moglie Alessandra.
Ho giocato con il mio amico Marco e sua moglie Alessandra.

Я часто его вижу.
Lo vedo spesso.

Domandi: **Ты считаешь, что он хорошо играет?**
Pensi che gioca bene?

Provi a rispondere: **Он неплохо играет.**
Non gioca male.

Он играет достаточно хорошо.
Gioca abbastanza bene.

Provi a dire:
Мы часто играли в теннис у него.
Abbiamo giocato spesso a tennis da lui.

В итальянском языке все слова, обозначающие дни недели (за исключением воскресенья), – мужского рода.

Dica: **Я и мой муж ездили к нему в прошлую субботу.**
Io e mio marito siamo andati da lui sabato scorso.

Domandi: **Как вы съездили? (или “поехали”) Имея в виду их обоих – ее и ее мужа. Используйте «ci».**
Come ci si siete andati?

Он живет очень далеко, не так ли?
Abita molto lontano, non è vero?

Это займет немного времени на велосипеде.
Ci vuole un po' di tempo in bicicletta.

Но на машине это занимает меньше 30 минут.

Ma ci vuole meno di trenta minuti in macchina.

Мы приехали в 10 часов.
Siamo arrivati alle dieci.

Сначала я немного поговорила с Марко,
Prima ho parlato un po' con Marco,

а мой муж говорил с Александрой.
e mio marito ha parlato con Alessandra.

А потом мой муж пошел играть с ней в теннис.
E poi mio marito è andato a giocare a tennis con lei.

Она играет лучше, чем Марко?
Ascolti e ripeta: Lei gioca meglio di Marco? meglio di Marco; lei gioca meglio di lui?

Она играет хорошо, но не знаю.
Gioca bene, ma non lo so.

Мы не часто играли вместе.
Non abbiamo giocato spesso insieme.

Она неплохо играет.
Non gioca male.

Provi a dire:
Они оба играют достаточно хорошо.
Giocano abbastanza bene tutti e due.

Но ты играешь в теннис лучше. Намного лучше их.
Ma tu giochi meglio a tennis. Molto meglio di loro.

Нет, это неправда.
No, non è vero.

Да, ты очень хорошо играл на прошлой неделе.
Sì, hai giocato molto bene la settimana scorsa.

Говоря о детях Марко и Александры, Вы говорите: Иногда их дети играют в теннис...
Qualche volta i loro figli giocano a tennis.

с нашими детьми.
con i nostri figli.

Ваш друг спрашивает Вас: Сколько лет сейчас твоим детям?
Quanti anni hanno i tuoi figli adesso?

Моему сыну 22 года, и он изучает медицину в университете.
Mio figlio ha ventidue anni e studia medicina all'università.

А, твой сын – в университете?
Ah, tuo figlio è all'università?

Да, а моя дочь ходит в школу в Милане.
Sì, e mia figlia va a scuola a Milano.

Теперь настала пора уходить. Ваш друг говорит: Итак, мы играем завтра в теннис?
Allora, giochiamo a tennis domani?

Ecco come si dice «среда» или «в среду» in italiano.
Ripeta: Mercoledì.

Завтра – среда.
Domani è mercoledì.

Уже.
Ascolti e ripeta: Già.

Завтра уже среда?
Domani è già mercoledì?

Да, чудесно! Мы завтра сыграем!
Sì, fantastico! Giochiamo domani!

Вы смотрите на часы и говорите: Уже 5 часов.
Sono già le cinque.

Я должна сейчас уйти.
Devo andare via adesso.

Я хочу позвонить своему мужу.
Voglio telefonare a mio marito.

Очень хорошо. До завтра.
Molto bene. A domani.

Теперь представьте, что Вы со своей подругой обсуждаете планы на игру в теннис в течение недели.

Спросите: В котором часу мы будем играть в среду?
A che ora giochiamo mercoledì?

Она отвечает: В 2 часа 15 минут.
Ascolti e ripeta: Alle due e un quarto. un quarto; e un quarto.
Alle due e un quarto.

Вы запомнили другое время. Скажите: Думаю, что мы играем в 3 с четвертью.
Penso che giochiamo alle tre e un quarto.

Она спрашивает: А в четверг? Во сколько мы играем в четверг?
E giovedì? A che ora giochiamo giovedì?

Risponda: **Я считаю, что мы будем играть в 5-15.**
Credo che giochiamo alle cinque e un quarto.

Она говорит: Да, думаю, что мы будем играть с 5-15...
Sì, penso che giochiamo dalle cinque e un quarto....

до 7 часов 15 минут.
fino alle sette un quarto.

Она спрашивает: Скажи, ты играл в теннис в прошлую среду?
Dimmi, hai giocato a tennis mercoledì scorso?

Нет, я играл только в прошлую субботу.
No, ho giocato solamente sabato scorso.

Хорошо, до скорого.
D'accordo, a presto.

Теперь уже среда, и Вы решили зайти к своей подруге в офис перед игрой в теннис. Вас приветствует ее секретарь.

Спросите: Синьора Росси в офисе?
La signora Rossi è in ufficio?

В данный момент – нет. Вы можете подождать несколько минут?

Non in questo momento. Può aspettare qualche minuto?

Да, я подожду здесь.

Sì, aspetto qui.

Вы хотели бы чашечку кофе?

Vorrebbe una tazza di caffè?

Вы очень любезны.

È molto gentile da parte sua.

Да, спасибо. С молоком, но без сахара.

Sì, grazie. Con latte, ma senza zucchero.

Приходит Ваша подруга. Она спрашивает: Ты уже поел?

Hai già mangiato?

Нет, давай поедим позже.

No, andiamo mangiare più tardi.

В 2 часа 15 минут.

Alle due e un quarto.

Это конец сегодняшнего урока. Когда Вы приступите к занятиям в следующий раз, начните, пожалуйста, с повторения этого урока.